



## **ALAYE BI IRUN ANABI KI IKĒ ATI QLA QLOHUN O MAA BA A TI RI**

Lati qwo  
**Shaikh Abdul Azeez Bn Abdullah Bn Baaz**  
- ki Qlohun O ke q-

Eyi ti a tumo si Yoruba lati qwo:  
**Sharafuddeen Gbadebo Raji**

Ni abe afojusi igbimo t'o n se akoso eto tite iwe ati titan an  
ka ni Ministiri yii

**ALAYE BI IRUN ANABI  
KI IKẸ ATI ỌLA ỌLỌHUN O MAA BA A TI RI**

**Lati ọwọ  
Shaikh Abdul Azeez Bn Abdullah Bn Baaz  
- ki Ọlọhun O kẹ ẹ-**

**Eyi ti a tumọ si Yoruba lati ọwọ:  
Sharafuddeen Gbadebọ Raji**

**Ni abẹ afojusi igbimọ t'ọ n se akoso eto titẹ iwe ati titan an  
ka ni Ministiri yii**

**1429. H.**

وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد. ١٤٢٧هـ

ح

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

ابن باز، عبد العزيز بن عبد الله بن عبد الرحمن، ١٣٣٢  
كيفية صلاة النبي صلى الله عليه وسلم. / عبد العزيز بن عبد الله  
بن عبد الرحمن، ١٣٣٢ ابن باز. - الرياض، ١٤٢٣هـ

٢٨ ص؛ ١٢ × ١٧ سم

ردمك: ٩-٤٤٣-٢٩-٩٩٦٠

(النص باللغة الیوریا)

أ - العنوان

١- الصلاة

١٤٢٣/٥٣١٨

ديوي ٢٥٢.٢

رقم الإيداع: ١٤٢٣/٥٣١٨

ردمك: ٩-٤٤٣-٢٩-٩٩٦٠

الطبعة السادسة

١٤٢٩هـ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**Mo bẹrẹ ni orukọ Ọlọhun Ọba Alaanujulọ  
Aladipele-ẹsan-rere**

**[Alaye bi irun Anabi “ki ikẹ ati ọla Ọlọhun o maa  
ba a” ti ri]**

Ọpẹ ni fun Ọlọhun Ọba, ikẹ ati ọla Ọlọhun k’o maa ba ẹru Rẹ ati ojise Rẹ Anabi wa Muhammad, ati awon ara ile rẹ, pelu awon Sahaabe rẹ; leyin naa:

Eleyii ni orọ soki nipa alaye iroyin irun Anabi, “ki ikẹ ati ọla Ọlọhun o maa ba a”, eyi ti mo gbero lati fi sọwọ si gbogbo Musulumi l’okurin ati l’obinrin, ki gbogbo ẹni ti o ba ri i ka o le baa gbiyanju atikose Anabi “ikẹ ati ọla Ọlọhun k’o maa ba a” ninu irun rẹ; nitori orọ rẹ “ki ikẹ ati ọla Ọlọhun o maa ba a” t’o sọ pe:

« صلوا كما رأيتموني أصلي ». رواه البخاري.

« E maa kirun gege bi e ti se ri mi pe mo n kirun ».  
Bukhari l’o gbe e jade.

Iwo olukawe wa, alaye naa l’o n bo yii:-

1- Yoo se aluwala daadaa, oun ni pe ki o se aluwala gege bi Ọlọhun ti pa a lase, ni ibamu pelu orọ Ọlọhun Ọba t’O mo t’O si ga t’o sọ pe:

﴿ يا أيها الذين آمنوا إذا قمتم إلى الصلاة فاغسلوا وجوهكم وأيديكم إلى المرافق وامسحوا برؤوسكم وأرجلكم إلى الكعبين ﴾ . سورة المائدة: ٦ .

« A pe ẹyin olugbagbo-ododo, nigba ti ẹ ba dide lati kirun, ẹ fọ oju yin, ati ọwọ yin titi de igbonwo, ki ẹ si [fi omi] pa ori yin, ki ẹ si fọ ẹsẹ yin titi de kokosẹ mejeeji » . Qur'aan, 5:6.

Ati fun ọrọ Anabi “ki ikẹ ati ọla Ọlọhun o maa ba a” t’o sọ pe:

« لا تقبل صلاة بغير طهور » .

« Irun kan kò ni i jẹ gbigba lai se imọra » .

2- Olukirun naa yoo d’ọju kọ Al-qiblah, ti i se [iha] Ka’abah pẹlu gbogbo ara rẹ, nibikibi ti o ba wa, l’eni t’o daniyan iru irun t’o fẹ ki, yala irun ọranyan ni o tabi Naafila; sugbon kò gbodo wi aniyani yii jade gba ori ahon rẹ rara, nitori pe fifi ahon wi i jade kò ba ofin Sharia mu rara, ati pe adadaale “Bid’ah” ni sise beẹ jẹ; tori pe Anabi “ki ikẹ ati ọla Ọlọhun o maa ba a” kò wi aniyani jade ri, beẹ ni awon Sahaabe rẹ “ki Ọlọhun O yonu si won” won kò se beẹ.

Yoo si fi nnkan kan di iwaju rẹ, yoo si maa kirun l’eni t’o d’ọju kọ nnkan naa, yala o jẹ lemaamu ni o tabi eni ti n da irun ki.

Majemu ti irun kò le e dọgba lai kò si i ni didojukọ Al-qiblah, afi ni awọn aye kan ati awọn ipo kan ti wọn jẹ adayanri, eyi ti alaye wọn n bẹ ninu awọn iwe awọn olumọ.

3- Yoo wi gbolohun igbe Ọlọhun tobi ti ibere irun pe:

« الله أكبر ».

[ALLAHU AKBAR]; l'eni ti n wo aye ibi ti yoo fi ori kan.

4- Yoo gbe ọwọ rẹ mejeeji soke nigba ti ba n wi:

« الله أكبر ».

[ALLAHU AKBAR] titi ti wọn o fi dọgba pelu ejika rẹ mejeeji, tabi pelu eti rẹ mejeeji.

5- Yoo gbe ọwọ rẹ mejeeji le ori igbaaya rẹ, l'eni t'o gbe ọwọ rẹ ọtun le eyin atelewo, ati ọrun ọwọ, pelu apa rẹ alaafia; nitori pe sise beẹ fi eṣe rinle lati ọdọ Anabi, "ki ike ati ọla Ọlọhun o maa ba a".

6- O tọ Sunna pe k'o se adua isirun ti i se:

« اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ، كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ تَقْنِي مِنْ خَطَايَايَ، كَمَا يُتَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنْ خَطَايَايَ، بِالثَّلْجِ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ ».

[ALLAHUMMA BAA'ID BAINEE WA BAINA KHATAAYAAYA KAMAA BAA'AD'TA BAINA -L-MASHRIQI WA -L-MAGRIB, ALLAHUMMA NAQQINEE MIN KHATAAYAAYA KAMAA

YUNAQQA -T-THAWBU -L-ABYADU MINA -D-DANAS,  
WA'G'SILNEE MIN KHATAAYAAYA BI TH-THALJI WA -L-  
MAA'I WA -L-BARAD].

Itumo: « Ọlọhun gbe mi jinna si awọn asise mi gege bi O ti se gbe ibula oorun jinna si ibuwo re, Ọlọhun fo mi mo kuro ninu awọn asise mi gege bi a ti maa n fo aso funfun mo kuro ninu gbogbo idoti, Ọlọhun we mi kuro ninu awọn asise mi pelu yinyin ati omi ati omi ojo ».

Ti o ba si fe, o le se adua ti n bo yii dipo re:

« سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ،  
وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ. »

[SUBHAANAKA -L-LAAHUMMA WA BIHAMDIK, WA  
TABAARAKA -S-MUK, WA TA'AALA JADDUK, WA LAA  
ILAAHA GAIRUK].

Itumo: « Mimo ni fun Iwo Ọlọhun, eyin ni fun O, ibukun ni fun oruko Re, giga ni fun titobi Re, ko si oba kan ti o to lati fi ododo josin fun yatọ si O ».

Ti eniyan ba si se omiran ninu awọn adua isirun t'o wa lati odo Anabi yatọ si awọn mejeeji yii ko buru, amọ eyi t'o lola ju ni ki eniyan o maa se won sira won lekoṣoṣo, nitori pe eleyii l'o peye ju ninu titole ilana Ojise Ọlọhun, "ki ike ati ola Ọlọhun o maa ba a".

Leyin naa ni yoo wa so pe:

« أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. »

[A'UUDZU BI -L-LAAHI MINNA -SH-SHAITAANI -R-RAJEEM, BISMI -L-LAAHI -R-RAHMAANI -R-RAHEEM].

Itumo: « Mo sadi Ọlọhun kuro ni ọdọ esu ẹni-egbe, mo bẹrẹ ni orukọ Ọlọhun Ọba Alaanutulọ Aladipele-esan-rere ».

Yoo ka Faatihah, nitori ọrọ Ojise Ọlọhun “ki ike ati ọla Ọlọhun o maa ba a” t’o sọ pe:

« لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب. »

« Kò si irun fun ẹni ti kò ba ka Suuratu -I-Faatihah ».

Yoo si sọ pe: [AAMEEN] leyin rẹ; yoo wi i soke ninu irun ti a ti maa n kewu soke, yoo si wi i ni jẹjẹ ninu irun ti a ki i ti kewu soke.

Leyin naa ni yoo wa ka ohun ti o ba rọ ọ lorum ninu Al-Qur’aan, sugbọn eyi ti o lola ju ni ki o maa ka awọn Suura ti wọn jẹ iwontunwonsi leyin Faatihah ni irun Aila ati Alasari ati Ishai, ki o si maa ka awọn Suura gungun ni irun Asuba, ki o si maa ka awọn Suura gungun ni irun Magrib ni igba kan ki o si maa ka awọn suura kukuru ni igba miiran; ni ibamu pẹlu bi o ti wa ninu awọn ẹgbawa-ọrọ ti wọn wa nipa eleyii.

7- Yoo tẹ “rukkuu” pẹlu sisọ pe:



« اللهُ أَكْبَرُ ».

[**ALLAHU AKBAR**]; pẹlu gbigbe ọwọ rẹ mejeeji soke titi ti wọn o fi ọgba pẹlu ejika rẹ mejeeji tabi pẹlu eti rẹ mejeeji, yoo si jẹ ki ori oun o ọgba pẹlu ẹyin oun, yoo si gbe ọwọ rẹ mejeeji le ori orunkun rẹ mejeeji, yoo si ya awọn ọmọ ika rẹ, yoo si fi ara balẹ lori rukuu rẹ, yoo si maa sọ pe:

« سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ ».

[**SUBHAANA RABBIYA -L-ADZEEM**]; eyi ti o si lola ju ni pe ki o wi i ni ẹmẹta tabi ju bẹẹ lọ.

O si jẹ ohun ti a nifẹ si bakan naa pe ki o tun maa fi ohun ti n bọ yii kun un:

« سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ».

[**SUBHAANAKA -L-LAAHUMMA WA HAMDIKA ALLAHUMMA -G'FIRLEE**].

8- Yoo gbori rẹ soke lati rukuu l'eni ti o gbe ọwọ rẹ mejeeji soke titi wọn o fi ọgba pẹlu ejika rẹ mejeeji tabi pẹlu eti rẹ mejeeji; yoo si maa sọ pe:

« سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ».

[**SAMIA -L-LAAHU LIMAN HAMIDAH**]; -ti o ba jẹ lemaamu, tabi ẹni ti n da irun ki-.

Nigba ti o ba si gbera soke tan yoo sọ pe:

« رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ مِلءَ السَّمَوَاتِ  
وَمِلءَ الْأَرْضِ وَمِلءَ مَا بَيْنَهُمَا وَمِلءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ  
... »

[RABBANAA WA LAKA -L-HAMD, HAMDAN KHATHEERAN  
TAYYIBAN MUBAARAKAN FEEH, MIL'A -S-SAMAAWATI WA  
MIL'A -L-ARDHI WA MIL'A MAA BAINAHUMAA, WA MIL'A  
MAA SHI'ITA MIN SHAI'IN BA'AD ...].

Ti o ba se pe eyin lemaamu ni ti n kirun, nnkan ti  
yoo wi nigba ti o ba gbori soke lati rukuu ni:

« رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ ... »

[RABBANAA WA LAKA -L-HAMD, ...] titi de opin bi o ti  
se siwaju. Sugbon ti onikaluku ninu lemaamu ati eni  
ti n kirun leyin re ati eni ti n darun ki ba se afikun:

« أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدًا: اللَّهُمَّ  
لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ  
مِنكَ الْجَدُّ ».

[AH'LA THANAA'I WA -L-MAJD. AHAQQU MAA QAALA -L-  
ABD, WA KULLUNAA LAKA ABD: LAA MAANIA LIMAA  
A'ATAITA, WA LAA MU'UTIYA LIMAA MANA'ATA, WA LAA  
YANFAU DZA -L-JADDI MINKA -L-JADD]; o dara, tori pe  
sise befe fi esese rinle lati ododo Anabi, "ki ike ati ola  
Olqohun o maa ba a".

A tun fẹ pe ki onikaluku wọn o tun gbe ọwọ rẹ mejeeji le ori igbaaya rẹ, gẹgẹ bi o ti se nigba ti o wa ni iduro siwaju ki o to rukuu, tori pe ohun ti o tọka si sise bayii fi ẹsẹ rinlẹ lati ọdọ Anabi, “ki ikẹ ati ọla Ọlọhun o maa ba a” ninu ẹgbawa-oro Waa’il ọmọ Hujr, ati ti Sah’l ọmọ Sa’ad, “ki Ọlọhun O yonu si awọn mejeeji”.

9- Yoo fi ori kanlẹ pẹlu sisọ pe:

« الله أكبر ».

**[ALLAHU AKBAR].**

Yoo si fi orunkun rẹ mejeeji lelẹ siwaju ọwọ rẹ mejeeji, ti o ba rọrun fun un lati se bẹẹ, sugbọn ti o ba soro fun un lati bẹẹ ki o kọkọ gbe ọwọ rẹ mejeeji lelẹ siwaju orunkun rẹ mejeeji.

Yoo si d’oju awọn ọmọ-ika ẹsẹ rẹ ati ti ọwọ rẹ kọ Al-qiblah [iha Ka’abah].

Yoo si pa awọn ọmọ-ika ọwọ rẹ pọ, l’eni ti yoo na wọn.

Yoo si jẹ ki iforikanlẹ oun o jẹ lori awọn orike meje:

1- Iwaju pẹlu imu.

2,3- Atẹlẹwọ mejeeji.

4,5- orunkun mejeeji.

6,7- Inu awọn ọmọ ika ẹsẹ mejeeji.

Yoo si maa sọ pe:

« سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى ».

[SUBHAANA RABBIYA -L-A'ALAA]. O tọ Sunna pe ki o wi i ni ẹmẹta tabi ju bẹẹ lọ.

A si nifẹ si pe ki o tun maa sọ -ninu iforikanlẹ rẹ-bayii pe:

« سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ».

[SUBHAANAKA -L-LAAHUMMA WA BIHAMDIKA ALLAHUMMA -G'FIRLEE].

Ki o maa se adua lọpọlọpọ ni iforikanlẹ rẹ, nitori ọrọ Anabi “ki ikẹ ati ọla Ọlọhun o maa ba a” t’o sọ pe:

« أما الركوع فعظموا فيه الرب، وأما السجود فاجتهدوا فيه من الدعاء فقمن أن يستجاب لكم ».

« Ẹ maa gbe Ọlọhun tobi ninu rukuu yin; ẹ si maa gbiyanju lati se adua ninu iforikanlẹ yin, tori pe aye ki adua yin o gba ni i se ».

Yoo maa tọrọ ninu oore aye ati ti ọrun lọdọ Oluwa rẹ; yala irun ọranyan ni n ki tabi irun Naafila.

Yoo si gbe apa rẹ mejeeji jinna si ẹgbẹ rẹ mejeeji ninu iforikanlẹ rẹ.

Yoo tun gbe ikun rẹ jinna si itan rẹ mejeeji.

Yoo tun gbe itan rẹ mejeeji jinna si ẹyin ojugun rẹ mejeeji -kò ni i pa wọn pọ rara-.

Yoo gbe apa rẹ mejeeji soke, yoo mu un jinna silẹ, nitori ọrọ Anabi “ikẹ ati ọla Ọlọhun k’o maa ba a” t’o sọ pe:

« اعتدلوا في السجود ولا ييسط أحدكم ذراعيه انبساط  
الكلب. »

« Ẹ se dọgba ninu iforikanlẹ yin, ẹnikan yin kò gbọdọ na apa rẹ mejeeji silẹ [gbalaja] bii ti aja. »

10- Yoo gbe ori rẹ soke pẹlu sisọ pe:

« الله أكبر. »

[ALLAHU AKBAR].

Yoo wa tẹ ẹsẹ rẹ alaafia silẹ, yoo si jokoo le e lori.

Yoo si naro ẹsẹ rẹ ọtun.

Yoo gbe ọwọ rẹ mejeeji le ori itan ati orunkun rẹ mejeeji.

Yoo maa wa sọ bayii pe:

« رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَارْزُقْنِي وَعَافِنِي وَاجْبُرْنِي. »

[RABBI -G-FIRLEE, WA -R-HAMNEE, WA -H-DI’NEE, WA -R-ZUQNEE, WA AAFI’NEE, WA -J-BURNEE].

Yoo si fi ara balẹ lori ijoko yii.

11- Yoo fi ori kanlẹ lẹkẹjeji, pẹlu sisọ pe:

« الله أكبر. »

[**ALLAHU AKBAR**]; yoo si se geḡe bi o ti se ninu iforikanḡe alakokḡ.

12- Yoo gbe ori re soke pelu sisḡ pe:

« الله أكبر ».

[**ALLAHU AKBAR**]; yoo si jokoo diḡ bii ijoko ti n be laarin iforikanḡe mejeeji, Jalsatul-Istiraahah -ijoko isinmi- ni a n pe ijoko yii, a nife si ki eniyan o se e, sugbon ti eniyan ba fi i silḡ kḡ buru; ati pe kḡ si Al-Dzikir [iranti Olḡhun] tabi adua kan pato ti eniyan o se ni ijoko yii.

Leḡin eyi yoo dide lati ki raka keji, l'eni ti o gbḡwḡ re le ori orunkun re, t'o ba rḡrun fun un lati se beḡ, sugbon ti o ba soro fun un lati se beḡ ki o fi ḡwḡ re tile ki o si ba beḡ dide.

Yoo ka Suuratu -l-Faatihah, ati ohun ti o ba rḡ ḡ ḡrun lati ka ninu Al-Qur'aan leḡin Faatihah.

Leḡin naa yoo se geḡe bi o ti se ni raka alakokḡ.

13- Ti o ba se pe irun oni-raka-meji bii irun Asuba ati Jima ati irun odun I'id ni n ki, yoo jokoo leḡin igbori-soke re lati iforikanḡe eleḡkeji, l'eni ti o nare se re ḡtun, ti o si te se re alaafia silḡ, yoo si gbe ḡwḡ re ḡtun le ori itan re ḡtun, yoo si di awḡn ika ḡwḡ re yatḡ si ti ifabeḡa pḡ mḡra wḡn, yoo si na ti ifabeḡa lati fi sami sise Olḡhun ni ḡkan soso ninu ijḡsin, ti o ba si di ika ḡmḡdinrin [ika kekere] ḡwḡ ḡtun re pḡ mḡ eyi ti o tele e, ti o wa fi ika atanpako

peḷu ti aarin se oruka, ti o si fi ti ifabẹla tọka o dara; nitori pe gbogbo orisi ọna mejeeji wọnyi l'ọ fi eṣe rinle lati ọdọ Anabi wa, "ki ike ati ọla Ọlọhun o maa ba a", sugbọn eyi ti o lọla ju ni ki eniyan o maa se wọn sira wọn loorekoore; yoo si.gbe ọwọ rẹ alaafia le ori itan peḷu orunkun rẹ alaafia, leyin naa ni yoo wa ka Ataayah lori ijoko yii, eyi ti o lọ bayii pe:

« التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. »

[ATTAHIYYAATU LI -L-LAAH, WA -S-SALAWAAT, WA -T-TAYYIBAAT, ASSALAMU ALAIKA AYYUHAA -N-NABIYYU WA RAHMATU -L-LAAHI WA BARAKAATUHU, ASSALAMU ALAINAA WA ALAA IBAADI -L-LAAHI -S-SAALIHEEN, ASH'HADU AN LAA ILAA ILLA -L-LAAHU WA ASH'HADU ANNA MUHAMMADAN ABDUHU WA RASUULUH].

Leyin eyi yoo sọ pe:

« اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. »

[ALLAHUMMA SALLI ALAA MUHAMMADIN WA ALAA AALI MUHAMMADIN, KAMAA SALLAITA ALAA IBRAHEEMA WA ALAA AALI IBRAHEEMA INNAKA HAMEEDUN MAJEED, ALLAHUMMA BAARIK ALAA MUHAMMADIN WA ALAA AALI MUHAMMADIN, KAMAA-BAARAK'TA ALAA IBRAHEEMA WA ALAA AALI IBRAHEEMA INNAKA HAMEEDUN MAJEED].

Yoo si sadi Ɔlɔhun nibi awɔn nnkan mɛrin kan, yoo si sɔ pe:

« اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ ».

[ALLAHUMMA INNEE AUUDZU BIKA MIN ADZAABI -L-QAB'R, WA MIN ADZAABI JAHANNAM, WA MIN FIT'NATI -L-MAH'YAA WA -L-MAMAAT, WA MIN SHARRI FIT'NATI -L-MASEEHI -D-DAJJAAL].

Itumo: « Mo n fi Iwo Ɔlɔhun wa isadi nibi iya saare, ati nibi iya ina jahannama, ati nibi amiwo isemi ati ti iku, ati nibi aburu arito Maseeh Al-dajjaal “opuro olojukan” ».

Leyin eyi yoo toro ohun ti o ba n fe ninu oore aye ati torun, ati pe ti o ba tun toro fun awon obi re mejeeji, tabi fun elomiran ninu awon Musulumi yatso si awon obi re ko buru, -yala irun ti n ki je irun oranyan tabi irun Naafila- nitori oro Anabi “ki ike ati ola Ɔlɔhun o maa ba a” ti o wa ninu egbawa-oro Ibn Mas'ud nigba ti o ko o ni Ataayah tan, o sɔ pe:



« ثم ليختر من الدعاء أعجبه إليه فيدعو ».

« Lẹyin naa [lẹyin Ataayah] ki o sẹsa eyi ti o ba wu u ju ninu awon adua ki o se e ».

Ati pe o tun wa pẹlu gbolohun miiran pe:

« ثم ليختر من المسألة ما شاء ».

« Lẹyin eyi ki o sẹsa eyi ti o ba fẹ ninu ohun ti o fẹ tọrọ ».

Eleyii kariii gbogbo awon ohun ti yoo se eru ni anfaani laye ati lorun.

Lẹyin naa ni yoo wa salama si apa otun ati si apa alaaafia rẹ bayii pe:

« السلام عليكم ورحمة الله؛ السلام عليكم ورحمة الله ».

[ASSALAAMU ALAIKUM WA RAHMATU -L-LAAH;  
ASSALAAMU ALAIKUM WA RAHMATU -L-LAAH].

14- Ti o ba si se pe irun oni-raka-mẹta gẹgẹ bii irun Magrib, tabi oni-raka-mẹrin bii irun Aila ati Alasari ati Ishai l'o n ki, yoo se Ataayah ti a wi saaju yii pẹlu asalatu fun Anabi, “ki ikẹ ati ọla Ọlọhun o maa ba a”, lẹyin naa ni yoo dide duro pẹlu fifi ọwọ ti orunkun rẹ mejeeji, yoo si gbe ọwọ rẹ mejeeji soke ọgba pẹlu ejika rẹ mejeeji tabi pẹlu eti rẹ mejeeji, pẹlu sisọ pe:

« الله أكبر ».

[ALLAHU AKBAR].

Yoo si gbe ọwọ rẹ mejeeji le ori igbaaya rẹ, gẹgẹ bi o ti siwaju.

Yoo ka Faatihah nikan [lori iduro yii], sugbọn ti o ba ka nnkan miiran lẹyin Faatihah ninu raka kẹta ati ẹẹkẹrin ti irun Aila nigba miiran kò buru, tori pe ohun ti n tọka si eleyii fi ẹsẹ rinlẹ ninu ẹgbawa-ọrọ Abu Sa'i'eed Al-Khudriyyu, "ki Ọlọhun O yonu si i".

Lẹyin naa yoo se Ataayah lẹyin raka kẹta ninu irun Magrib, yoo si se e lẹyin raka kẹrin ninu irun Aila ati Alasari ati Ishai; gẹgẹ bi alaye rẹ ti siwaju nibi alaye irun oni-raka-meji.

Lẹyin naa yoo salama si apa ọtun rẹ ati ti alaafia rẹ [gẹgẹ bi o ti siwaju].

Lẹyin eleyii yoo tọrọ aforijin lẹmẹta bayii pe:

« أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ ».

**[AS'TAG'FIRU -L-LAAH].**

Lẹyin naa yoo sọ pe:

« اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ  
وَإِكْرَامِ ».

**[ALLAHUMMA ANTA -S-SALAAM, WA MINKA -S-SALAAM,  
TABAARAKTA YAA DZA -L-JALAALI WA -L-IKRAAM].**

Lemaamu o wi awọn gbolohun ti o siwaju wọnyi ki o to yi oju si awọn eniyan.

Lẹyin naa ni yoo wa sọ pe:

« لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ ».

[LAA ILAAHA ILLA -L-LAAHU WAHDAHU LAA SHAREEKA LAH, LAHU -L-MULKU WA LAHU -L-HAMDU WA HUWA ALAA KULLI SHAIN IN QADEER, ALLAHUMMA LAA MAANI'A LIMAA A'ATAIT, WA LAA MU'UTIYA LIMAA MANA'AT, WA LAA YANFA'U DZA -L-JADDI MINKA -L-JADD].

« لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ».

[LAA HAWLA WA LAA QUWWATA ILLA BI -L-LAAH, LAA ILAAHA ILLA -L-LAAH, WA LAA NA'ABUDU ILLA IYYAH, LAHU -N-NI'IMATU WA LAHU -L-FADHLU WA LAHU -TH-THANAAU -L-HASAN, LAA ILAAHA ILLA -L-LAAHU MUKHLISEENA LAHU -D-DEENA WA LAW KARIHA -L-KAAFIRUUN].

Yoo wa so pe:

« سُبْحَانَ اللَّهِ ».

[SUBHAANA -L-LAAH], leḡemṡaleloḡboṅ.

« الْحَمْدُ لِلَّهِ »

[AL-HAMDU LI -L-LAAH], leṣemṣaleṣobon.

« اللّهُ أَكْبَرُ »

[ALLAHU AKBAR], leṣemṣaleṣobon, leṣin naa ni yoo wa sọ pe:

« لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ».

[LAA ILAAHA ILLA LAHU WAHDAHU LAA SHAREEKA LAH, LAHU -L-MULKU WA LAHU -L-HAMDU WA HUWA ALAA KULLI SHAIN IN QADEER].

Yoo maa wa ka awon kewu ti n bo wonyi leṣin gbogbo irun kọkan:-

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾.

[ALLAHU LAA ILAAHA ILLA HUWA -L-HAYYU -L-QAYYUMU LAA TA`AKHUDZUHU SINATUN WA LAA NAWMUN LAHU MAA FEE -S-SAMAAWAATI WA MAA FEE -L-ARDHI MAN DZA -L-LADZEE YASHFAU INDAHU ILLA BI IDZNIHI YA`ALAMU MAA BAINA AIDIHIM WA

**MAA KHALFAHUM WA LAH YUHEETUUNA BI SHAIN IN  
MIN ILMIHI ILLA BI MAA SHAA`A WASIA KURSIYYUHU  
-S-SAMAAWAATI WA -L-ARDHA WA LAH YA`UUDUHU  
HIFDZUHUMAA WA HUWA -L-ALIYYU -L-ADZEEM].**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ. اللَّهُ الصَّمَدُ. لَمْ  
يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾.

**BISMI -L-LAHI -R-RAHMAANI -R-RAHEEM [QUL HUWA -L-  
LAHU AHAD\* ALLAHU -S-SAMAD\* LAM YALID WA LAM  
YUULAD\* WA LAM YAKUN LAHU KUFWAN AHAD].**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ. مِنْ شَرِّ مَا  
خَلَقَ. وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ. وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ.  
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾.

**BISMI -L-LAHI -R-RAHMAANI -R-RAHEEM [QUL AUUDZU BI  
RABBI -L-FALAQ\* MIN SHARRI MAA KHALAQ\* WA MIN  
SHARRI GAASIQIN IDZAA WAQAB\* WA MIN SHARRI -N-  
NAFAATHAATI FEE -L-UQAD\* WA MIN SHARRI  
HAASIDIN IDZAA HASAD].**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ. مَلِكِ النَّاسِ.  
إِلَهِ النَّاسِ. مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ. الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي  
صُدُورِ النَّاسِ. مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ﴾.

**BISMI -L-LAHI -R-RAHMAANI -R-RAHEEM [QUL AUUDZU BI RABBI -N-NAAS\* MALIKI -N-NAAS\* ILAAHI -N-NAAS\* MIN SHARRI -L-WASWAASI -L-KHANNAAS\* AL-LADZEE YUWASWISU FEE SUDUURI -N-NAAS\* MINA -L-JINNATI WA -N-NAAS].**

A si nife si pe ki eniyan o maa ka awon Suura meṭeṭeta wonyi leṣeṣeṣe-ṣeṣeṣe leṣin irun Asuba ati irun Magrib, nitori pe awon eḡbawa-orṣo ti won toka si sise beḡ wa lati oḡḡ Anabi, “ki ike ati oḡa Oḡḡhun o maa ba a”.

Sunna ni sise gbogbo awon iranti Oḡḡhun “Al-Dzikir” wonyi, won ki i se oranyan rara.

Ati pe o to Sunna fun Musulumi l’okunrin ati l’obinrin pe ki won o maa ki [awon irun Naafila wonyi]:-

Raka merin siwaju irun Aila; raka meji leṣin re; ki won o si maa ki raka meji leṣin irun Magrib, raka meji leṣin irun Ishai, raka meji siwaju irun Asuba; gbogbo re je raka mejila; awon raka mejila wonyi ni a n pe ni: Ar-Rawaatib -awon Sunna ti won fi ese rinle gbṣon-in-gbṣon-in-; tori pe Anabi “ki ike ati oḡa Oḡḡhun o maa ba a” a maa tera mo kiki won nigba ti o ba n be nile; sugbon ki i ki okan ninu won nigba ti o ba wa lori irin-ajo yatṣo si Sunna ti i siwaju irun Asuba [RAKA’ATAAL-FAJR], ati irun Witr nikan, ati pe Anabi “ki ike ati oḡa Oḡḡhun o maa ba a” a maa

mojuto kiki awon irun Naafila mejeeji wonyi nile ati lajo.

Eyi ti o lola ju ni ki eniyan o maa ki awon Naafila Ar-Rawaatib wonyi ati Witr nile re, sugbon ti o ba ki won ni Masalasi ko buru, nitori oro Anabi "ki ike ati ola Olohun o maa ba a" t'o so pe:

« أفضل صلاة المرء في بيته إلا المكتوبة ».

« Eyi t'o lola ju ninu irun eniyan ni eyi ti o ki ni ile re, afi irun oranyan nikan ».

Ati pe sise amojuto kiki awon irun wonyi n be ninu awon ohun ti i maa n se okunfa wiwo Al-Janna -ogba-idera-, nitori oro Anabi wa "ki ike ati ola Olohun o maa ba a" t'o so pe:

« من صلى اثنتي عشرة ركعة في يومه وليلته تطوعا بنى الله له

بيتا في الجنة » . رواه مسلم في صحيحه .

« Enikeni ti o ba n ki raka mejila laarin oru ati osan re ni aselola ise "Naafila", Olohun O ko ile kan silo fun un sinu Al-Janna -ogba idera- ». Muslim l'o gbe e jade ninu Sahihu re.

Ti eniyan ba si n ki irun raka merin siwaju irun Alasari, ti si n ki raka meji siwaju irun Magrib, ati raka meji siwaju irun Ishai o dara; tori pe egbawaroro ti o gun rege ti o toka si eleyii wa lati oro Anabi, "ki ike ati ola Olohun o maa ba a".

Ọlọhun l'O ni kongẹ; ike ati ọla Ọlọhun k'o maa ba Anabi wa Muhammad ọmọ Abdullah, ati awọn ara ile re, ati awọn Sahaabe re, ati awọn olutẹle e pelu daadaa titi di ojo-ẹsan.





# كيفية صلاة النبي صلى الله عليه وسلم

تأليف سماحة الشيخ  
عبد العزيز بن عبد الله بن باز  
«رحمه الله تعالى»

ترجمه إلى اليوريا  
شرف الدين باديبورا جي

(بلغة اليوريا)

وَكَايَلَةُ الطَّبَوَاتِ وَالْبَحْرِ الْعَلِيِّ  
وَزَارَةَ الشُّؤْنِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالْأَوْاقِفِ الدَّعْوَةِ وَالْإِسْرَائِيَا  
الْمَلِكِيَّةِ بِالْعَرَبِيَّةِ السَّعُودِيَّةِ

١٤٢٩ هـ